

# E42 - I'll Take This One Step With All My Might!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] Subaru**

And that's the first day done!

**[00:06] Itsuki**

Good work today, everybody!

**[00:09] Ren**

Huh? Where's Shion?

**[00:11] Gentleman**

I'm here.

**[00:15] Ren**

Oh, phew. I was worried something had happened.

**[00:18] Gentleman**

O-Of course nothing happened!

**[00:21] Subaru**

How'd it go for all of you?

**[00:23] Tsubasa**

Not bad, I guess.

**[00:24] Itsuki**

I won some and lost some.

**[00:26] Ren**

Same here. At one point I was down to 500 points and got really scared!

**[00:30] Gentleman**

I won three games in a row.

**[00:32] Ren**

Wow!

**[00:33] Tsubasa**

Not bad.

**[00:34] Gentleman**

For me, it was the expected outcome.

**[00:37] Subaru**

And you, Light?

**[00:38] Light**

Oh, I'm doing okay.

**[00:42] Light**

But it's still only just begun.

**[00:44] Light**

We have to stay focused.

**[00:45] Itsuki**

Yup, we have to give the  
second day of the World Ranking...

**[00:49] Itsuki**

our absolute best!

**[00:50] All**

Yeah!

**[00:52] Tsubasa**

Hey, why'd you go back to being a rabbit?

**[00:55] Gentleman**

That's my business!

**[00:56] Ren**

It's cute!

**SIGN** Episode 42

**SIGN** Episode 42

**SIGN** I'll Take This One Step

With All My Might!

**SIGN** I'll Take This One Step

With All My Might!

**[01:00] Subaru**

"I'll Take this One Step With All My Might!"

**[01:03] Draconir**

One-two! One-two!

**[01:05] Draconir**

And a one-two, dra!

**[01:12] Light**

What's up, Subaru?

**[01:13] Subaru**

*I'm worried about you.*

*You were kinda out of it back there.*

**[01:19] Subaru**

*Something happened today, didn't it?*

**[01:23] Draconir**

One-two! One-two!

**[01:23] Light**

You're astute, Subaru.

**[01:25] Subaru**

*So what happened? Tell me.*

**[01:29] Light**

I battled Mikado.

**[01:32] Subaru**

Mikado?

**[01:33] Light**

*Yup.*

**[01:34] Subaru**

Why'd you battle *him*?

**[01:37] Light**

*I was lucky enough to get the chance to challenge him, so I did.*

**[01:40] Subaru**

You challenged him?

**[01:42] Subaru**

After what happened? Are you incapable of feeling fear or something?

**[01:46] Light**

I was a little scared before the battle.

**[01:49] Light**

But I was way more scared at the prospect of doing nothing.

**[01:54] Light**

*Are you any different, Subaru?*

**[01:56] Subaru**

I'm not sure.

**[01:58] Subaru**

I've finally started feeling like I need to challenge someone.

**[02:03] Subaru**

But I don't think I can be like you.

**[02:07] Light**

*You don't need to be like me.*

**[02:09] Light**

*You're your own person. Just be yourself.*

**[02:12] Light**

*I don't know what's upsetting you, but I know you'll be fine.*

**[02:17] Subaru**

Yeah?

**[02:18] Light**

*As your friend, I guarantee it.*

**[02:19] Subaru**

Thanks.

**[02:21] Subaru**

Sorry for calling you out of the blue. Let's both do our best.

**[02:25] Light**

*Yeah. Let's.*

**[02:27] Sign**

Light

**[02:27] Sign**

Call Ended

**[02:31] Subaru**

That guy's amazing.

**[02:32] Subaru**

I tried to cheer him up,  
and he cheered me up instead.

**[02:37] Subaru**

Sorry, sorry. You're tired, right?

**[02:40] Sign**

Mai's  
My Shadowverse

**[02:40] Sign**

Mai's  
My Shadowverse

**[02:40] Sign**

Mai's  
My Shadowverse

**[02:40] Sign**

The World Ranking begins!  
Pro players advancing steadily

**[02:40] Sign**

The World Ranking begins!  
Pro players advancing steadily

**[02:43] Sign**

Breaking  
News

**[02:43] Sign**

Breaking  
News

**[02:43] Sign**

The World Ranking begins!  
Pro players advancing steadily

**[02:43] Sign**

The World Ranking begins!  
Pro players advancing steadily

**[02:43] Sign**

Mai's  
My Shadowverse

**[02:43] Sign**

Mai's  
My Shadowverse

**[02:43] Sign**

Mai's  
My Shadowverse

**[02:43] Sign**

Vol

**[02:44] Mai**

*Breaking news! Kaguya Makabe of the  
Seven Shadows will make an appearance*

**[02:48] Mai**

*at Nekome-cho's battle stadium tomorrow!*

**[02:58] (Flashback) Kaguya**

You can't beat me anymore, brother.

**[03:01] (Flashback) Kaguya**

You're too weak.

**[03:04] (Flashback) Kaguya**

This is the difference between you and me.

**[03:08] Mai**

*Anybody who beats him  
will get a ton of ranking points*

**[03:13] Mai**

*for the World Ranking tournament!*

**[03:15] Mai**

*This is your chance!*

**[03:19] Subaru**

Just be myself, huh?

**[03:24] MC**

It's total chaos on day two of  
the World Ranking tournament!

**[03:27] MC**

Kaguya Makabe of the Seven Shadows is here!

**[03:27] Sign**

Kaguya Makabe

**[03:27] Sign**

Kaguya Makabe

**[03:27] Sign**

Kaguya Makabe

**[03:27] Sign**

Kaguya Makabe

**[03:31] MC**

This is being treated as a bonus battle,  
and winning will get you a ton of points!

**[03:37] MC**

How about a battle, everyone?

**[03:40] Man**

You heard the man. Wanna give it a shot?

**[03:43] Man**

No, not a chance. I can't beat  
one of the Seven Shadows.

**[03:52] Subaru**

Okay, let me try this for myself.

**[03:55] Subaru**

My very own "challenge."

**[04:02] Kaguya**

What are *you* doing here?

**[04:04] Subaru**

Well, if I'm standing here,  
that can only mean one thing, right?

**[04:09] Subaru**

Will you do me the honor of battling me,  
Kaguya of the Seven Shadows?

**[04:15] Kaguya**

A battle with you would be a waste of time.

**[04:18] Subaru**

Really? So why are you  
getting ready for one, then?

**[04:21] Kaguya**

I'm one of the Seven Shadows.

**[04:24] Kaguya**

I accept all comers.

**[04:26] Kaguya**

And nobody can beat me.

**[04:35] Subaru**

I'm fine, Baccherus. Just a little scared.

**[04:39] Subaru**

You know, it's supposed to be ghosts and  
Shadowcraft that are good at scaring people.

**[04:44] MC**

Our challenger's all fired up!

**[04:47] MC**

Does he have a surprise in store for us?

**[04:50] MC/Mai**

Join us, everybody!

**[04:53] All**

Battle! Shadowverse!

**[05:23] Lucia**

Man... They really are all  
full of surprises, aren't they?

**[05:30] Subaru**

I play Pumpkin Necromancer.

**[05:33] Subaru**

Her effect adds a Ghost to my hand.

**[05:39] Subaru**

I end my turn.

**[05:41] Kaguya**

Draw.

**[05:43] Kaguya**

I play Moriae Encomium.

**[05:50] Kaguya**

Its effect draws me a card

and I end my turn.

**[05:54] MC**

Oh! Kaguya played a Countdown amulet!

**[05:59] MC**

At the start of each turn,  
the countdown on it reduces by one—

**[06:03] Mai**

And when it reaches zero, it gets destroyed,  
activating a powerful Last Words effect!

**[06:06] Sign**

That's  
my line!

**[06:06] Sign**

That's  
my line!

**[06:06] MC**

Hey! Hey! That's my line!

**[06:06] Sign**

That's  
my line!

**[06:07] Sign**

That's  
my line!

**[06:07] Sign**

Gimme back

**[06:07] Sign**

my line !

**[06:09] Mai**

Your favorite anchorwoman, Mai, will be  
helping out with the commentary today!

**[06:14] Mai**

Look forward to it!

**[06:15] Subaru**

Okay, I draw.

**[06:18] Subaru**

I play Trick Dullahan.

**[06:22] Subaru**

When it enters play,  
it summons a Ghost with Storm.

**[06:28] Subaru**

Pumpkin Necromancer and  
Ghost attack your leader!

**[06:35] Subaru**

I end my turn.

**[06:43] Kaguya**

Absolute Shrine.

**[06:52] Subaru**

What is that?

**[06:53] MC**

Oh, my! An amulet card that  
changes the look of the battlefield!

**[06:59] Mai**

I can't wait to see what it does!

**[07:02] Kaguya**

I play Blackened Scripture.

**[07:06] Kaguya**

It banishes a follower  
with 3 defense or less.

**[07:13] Kaguya**

I end my turn.

**[07:14] Subaru**

Banish hurts. Destruction triggers  
Last Words, but Banish doesn't.

**[07:21] Subaru**

Draw!

**[07:23] Subaru**

First, I play a Ghost.

**[07:26] Subaru**

Pumpkin Necromancer  
and Ghost attack your Leader!

**[07:34] Subaru**

And next, this!

**[07:36] Subaru**

Amusement Reaper!

**[07:39] Subaru**

Amusement Reaper's effect activates,

**[07:42] Subaru**

transforming the follower with  
the lowest attack into a Ghost.

**[07:46] Subaru**

And if a Ghost is targeted, it transforms  
into a Gargantuan Ghost instead.

**[07:52] Subaru**

I end my turn.

**[07:53] Mai**

Wow! Subaru just played a fantastic combo!

**[07:58] MC**

A follower with 4 attack and  
4 defense is powerful!

**[08:03] Kaguya**

Draw.

**[08:04] Kaguya**

Moriae Encomium's countdown hits zero.

**[08:06] Kaguya**

It is destroyed and its Last Words trigger, destroying a random enemy follower.

**[08:16] Subaru**

Gargantuan Ghost's effect causes it to be banished instead of destroyed.

**[08:22] Subaru**

I figured this would happen.

**[08:24] Kaguya**

I don't care.

**[08:26] Kaguya**

I play Cutthroat Cleric and Wandering Disciple.

**[08:30] Kaguya**

My Absolute Shrine's effect activates.

**[08:35] Kaguya**

When a follower with a special evolution enters play,

**[08:38] Kaguya**

its attack and defense are increased by 1 and it gains Rush.

**[08:43] Subaru**

A special evolution?

**[08:45] Kaguya**

Followers with a special evolution can't evolve using EP.

**[08:49] Subaru**

But that's bad for you, isn't it?

**[08:52] Kaguya**

Their powerful effects make up for it.

**[08:56] Kaguya**

Wandering Disciple's effect activates.

**[08:58] Kaguya**

If I have 2 or more EP,

**[09:01] Kaguya**

it does 3 damage to a randomly chosen enemy follower and their leader.

**[09:16] Kaguya**

I end my turn, and Cutthroat Cleric's effect activates.

**[09:21] Kaguya**

If I have 2 or more EP,

**[09:23] Kaguya**

a randomly selected effect that triggered when a card entered play this turn

**[09:29] Kaguya**

triggers for a second time.

**[09:32] Kaguya**

Thus, it does 3 damage to a randomly selected follower and the enemy leader.

**[09:40] MC**

I-I-Incredible!

**[09:44] Mai**

He's taken control of the game without even using any EP!

**[09:48] Mai**

Is this... Is this...

**[09:49] Mai**

Is this the *true* power of the Seven Shadows?

**[09:53] Kaguya**

True power? No.

**[09:56] Kaguya**

I'm not taking this seriously.

**[09:58] Subaru**

That's totally terrifying.

**[10:05] Subaru**

I'm pathetic.

**[10:07] Kaguya**

My turn's over.

**[10:09] Kaguya**

Hurry up.

**[10:11] Kaguya**

Or will you forfeit?

**[10:13] Kaguya**

Will you give up like you always do?

**[10:16] Kaguya**

That's who you are.

**[10:19] Subaru**

Honestly? I'd love to.

**[10:23] Subaru**

But now that I'm standing here...

**[10:26] Subaru**

I've got no choice but to play through to the end, no matter how tough it gets!

**[10:34] Sign**

Kaguya Makabe

**[10:34] Sign**

Kaguya Makabe

**[10:34] Sign**

Kaguya Makabe

**[10:34] Sign**

Class: Havencraft

**[10:34] Sign**

Class: Havencraft

**[10:34] Sign**

Birthday: 2/3

**[10:34] Sign**

Birthday: 2/3

**[10:34] Sign**

Likes: Being Alone

**[10:34] Sign**

Likes: Being Alone

**[10:39] Sign**

Dark Jeanne

**[10:42] Subaru**

Draw!

**[10:45] Subaru**

At least we can make the afterlife fun.

**[10:50] Subaru**

Masquerade Ghost!

**[10:58] Subaru**

Its effect activates, summoning  
a Ghost when it enters play.

**[11:02] Subaru**

And each time a Ghost enters play,  
its attack increases by 1.

**[11:07] Subaru**

Masquerade Ghost, evolve!

**[11:21] Subaru**

It attacks along with the Ghost!

**[11:29] Subaru**

The Ghost is banished,  
but Masquerade Ghost's effect activates.

**[11:33] Subaru**

Each time a Ghost is banished,  
it summons a Gargantuan Ghost.

**[11:37] MC**

Nice work! Subaru has used  
an EP to regain the initiative!

**[11:43] Subaru**

Well, I used my best card,  
so I suppose that's only natural.

**[11:47] Subaru**

I end my turn.

**[11:49] Kaguya**

That's your best card?

**[11:53] Kaguya**

It reminds me of you, sure.

**[11:55] Kaguya**

It wears a mask and hides away.

**[11:57] Kaguya**

Like the embarrassment it is.

**[12:00] Kaguya**

Absolute Shrine's effect activates.

**[12:07] Kaguya**

It raises the attack and  
defense of a follower

**[12:10] Kaguya**

with a special evolution  
by 1 and gives it Rush.

**[12:13] Kaguya**

Punishment Pegasus's effect activates,  
doing 2 damage to the enemy leader,

**[12:22] Kaguya**

and recovering 2 defense for my leader.

**[12:24] Kaguya**

Next, Punishment Pegasus attacks  
Gargantuan Ghost with Rush.

**[12:36] Kaguya**

Then, I end my turn.

**[12:37] Kaguya**

And at the end of my turn,  
Punishment Pegasus's effect activates.

**[12:42] Kaguya**

If I have 2 or more EP,

**[12:45] Kaguya**

it banishes the enemy follower  
with the strongest attack.

**[12:50] Mai**

Oh, my! Masquerade Ghost was banished!

**[12:53] Mai**

Its Last Words didn't activate!

**[12:57] Subaru**

And just like that, it's gone...

**[13:00] Kaguya**

You remember the  
difference between us now?

**[13:03] Kaguya**

You can't beat me.

**[13:06] Kaguya**

It's just like before.

**[13:08] Kaguya**

No, it's even worse now.

**[13:12] Subaru**

You're pretty harsh, aren't you?

**[13:16] Subaru**

Cerberus!

**[13:19] Subaru**

Its effect adds Mimi and Coco to my hand.

**[13:25] Subaru**

Next, Colossal Grudge!

**[13:27] Subaru**

It does 4 damage to an enemy follower and 2 to the enemy leader!

**[13:31] Subaru**

When a Gargantuan Ghost is banished, its cost is set to 1.

**[13:36] Subaru**

So I'll make good use of it!

**[13:40] MC**

What a stunning play!

**[13:42] Mai**

He used his follower's banishment to his advantage!

**[13:46] MC**

Subaru's put together a pretty powerful deck!

**[13:51] Mai**

We might... We just might see an upset here!

**[13:55] Kaguya**

Not a chance in hell.

**[13:57] Kaguya**

I'll never lose.

**[13:58] Kaguya**

Especially not to *you*.

**[14:01] Kaguya**

I play Aether of the White Wing.

**[14:07] Kaguya**

Aether's effect activates,

**[14:10] Kaguya**

putting the highest-cost Havencraft follower with a cost below my max PP

**[14:16] Kaguya**

from my deck into play.

**[14:19] Kaguya**

She also increases the defense of all of my followers by 1.

**[14:23] Kaguya**

Then, Absolute Shrine activates.

**[14:30] Kaguya**

I don't even need to attack you.

**[14:32] Kaguya**

At the end of my turn, Punishment Pegasus's effect will activate.

**[14:36] Kaguya**

If I have 2 or more EP...

**[14:40] Kaguya**

it banishes the enemy follower  
with the highest cost.

**[14:47] Kaguya**

Your deck can't be all that good.  
I bet you didn't spend any time on it.

**[14:53] Kaguya**

Draw your card. Stop wasting my time.

**[14:57] Subaru**

Don't be like that.

**[14:59] Subaru**

I'm doing my best here!

**[15:05] Subaru**

I play Arcus, Ghostly Manager.

**[15:10] Subaru**

His effect activates,  
giving my leader a new ability!

**[15:17] Subaru**

I evolve Arcus!

**[15:24] Subaru**

And I attack Punishment Pegasus!

**[15:31] Kaguya**

This is your best?

**[15:32] Subaru**

Yup. I'm trying my best to get fired up.

**[15:37] Subaru**

A lot of people have helped me.

**[15:40] Subaru**

And now, I'm finally trying to take you on.

**[15:44] Kaguya**

Absurd.

**[15:46] Kaguya**

"A lot of people"? "Helped" you?

**[15:49] Kaguya**

You can't defeat me like that.

**[15:52] Kaguya**

I made it here on my own.

**[15:55] Kaguya**

You're a loser! How could you possibly win?!

**[16:00] Kaguya**

You are the seventh messenger!

**[16:03] Kaguya**

Show unto us the holy vow  
you made with the Great One!

**[16:07] Kaguya**

Divine Contractor!

**[16:25] Subaru**

That's your...

**[16:28] Kaguya**

Divine Contractor has a special evolution.

**[16:31] Kaguya**

Absolute Shrine strengthens it.

**[16:35] Kaguya**

It also banishes all enemy  
followers with 3 defense or less.

**[16:40] Kaguya**

And if I have 2 or more EP,

**[16:42] Kaguya**

it banishes *all* enemy followers,  
not just those with 3 defense or less!

**[16:54] Kaguya**

Aether attacks your leader!

**[17:03] Kaguya**

At the end of my turn, Divine Contractor's  
second effect activates.

**[17:07] Kaguya**

If I have 2 or more EP,

**[17:09] Kaguya**

until the end of my opponent's next turn,  
all of my followers take no damage.

**[17:16] Mai**

Wh-What a powerful follower!

**[17:20] Mai**

It wipes out the enemy's board  
and protects your own!

**[17:24] MC**

This is the might of the Seven Shadows!

**[17:28] Kaguya**

While you were standing still,  
I kept moving forward.

**[17:32] Kaguya**

While you were wasting your time  
with others, I kept fighting alone.

**[17:38] Kaguya**

It's too late for everything!

**[17:41] Subaru**

Maybe. No, I think so, too.

**[17:44] Subaru**

I don't think I have any right to be here.

**[17:48] Subaru**

But even so...

**[17:50] Subaru**

Right now, I'll take this  
one step with all my might!

**[17:55] Subaru**

I play Baccherus, Peppy Ghostie!

**[18:05] Subaru**

Baccherus's effect activates,  
summoning a Ghost!

**[18:09] Subaru**

And then, Arcus's leader effect activates!

**[18:13] Subaru**

When I play a follower  
with a cost of 3 or less

**[18:15] Subaru**

it is destroyed and the number of  
Ghosts equal to its cost are summoned!

**[18:21] Subaru**

Baccherus's Last Words add a cost-1  
Baccherus without Last Words to my hand!

**[18:28] Subaru**

One Ghost attacks your leader!

**[18:33] Subaru**

Next, I play this!

**[18:35] MC**

Oh, wow! Subaru just played Soul Conversion!

**[18:39] Mai**

He destroyed the Ghost that had  
just attacked to draw two cards!

**[18:43] Subaru**

Just what I needed.

**[18:45] Subaru**

Ghastly Banishment!

**[18:49] Subaru**

It gives an on-attack effect to two Ghosts  
and adds a Ghastly Banishment to my hand.

**[18:55] Subaru**

The effect gives them an attack of 2!

**[19:00] Subaru**

They both attack your leader!

**[19:07] Subaru**

And then, I play Baccherus!

**[19:11] Subaru**

Its effect summons a Ghost,  
then Arcus's effect destroys it!

**[19:18] Subaru**

Which summons Ghosts equal to its cost!

**[19:22] Kaguya**

Waste of time.

**[19:23] Subaru**

Now, I play Coco and Mimi!

**[19:27] Subaru**

I strengthen a Ghost with Coco and attack!

**[19:30] Subaru**

And Mimi does 2 damage to your leader!

**[19:41] Kaguya**

You're wasting my time.

**[19:44] Mai**

Combo! Combo! A flood of combos!

**[19:47] MC**

Subaru has ripped through most of Kaguya's defense.

**[19:53] Subaru**

So, 3 defense left, huh?

**[19:57] Kaguya**

You thinking you got close?

**[20:01] Subaru**

Nope. Not even close to close.

**[20:06] Kaguya**

I'm ahead of you.

**[20:08] Kaguya**

Way, way ahead of you.

**[20:10] Kaguya**

That will never change.

**[20:13] Kaguya**

Nothing you do matters now.

**[20:19] Kaguya**

Dark Jeanne.

**[20:34] Kaguya**

Dark Jeanne's effect deals 2 damage to all my followers but increases their attack by 2!

**[20:42] Kaguya**

It's over.

**[20:43] Kaguya**

You lost to me again!

**[20:51] Subaru**

Yeah, I did.

**[20:54] Subaru**

It sucks...

**[20:56] Subaru**

*Kaguya.*

**[21:02] MC**

Wh-Wh-What an ending!

**[21:05] MC**

Just when we thought it was over...

**[21:08] Mai**

...he grabbed victory in a single turn!

**[21:11] MC**

That's why he's one of the  
strongest players in the world!

**[21:14] Mai**

That's why he's one of the Seven Shadows!

**[21:16] MC**

The winner is...

**[21:17] Mai**

The winner is...

**[21:19] Both**

Kaguya Makabe!

**[21:22] MC**

But Subaru played a lot better  
than we all expected!

**[21:26] Mai**

Yes! It's amazing how close he came  
to beating one of the Seven Shadows!

**[21:31] Mai**

I can't wait to see where he goes from here!

**[21:33] Subaru**

It's been a while since I've felt  
frustrated at losing like this.

**[21:40] Subaru**

I'm not gonna feel better at this rate.

**[21:43] Subaru**

And neither are you, right?

**[21:46] Subaru**

Kaguya.

**[21:48] Kaguya**

It's too late... It's too late, brother.

**[23:24] Subaru**

Shadowverse Card Showcase!

**[23:24] Light**

Shadowverse  
Card Showcase

**[23:26] Sign**

Today's Card is?

**[23:26] Sign**

Neutral

**[23:26] Subaru**

Today's card is Divine Contractor.

**[23:26] Sign**

Divine Contractor

**[23:29] Subaru**

Okay, I'll introduce it—

**[23:30] Ren**

Subaru! Help me think up  
a backstory for this follower!

**[23:33] Ren**

The way I see it, it's—

**[23:35] Subaru**

Someone take her home!

**[23:36] Tsubasa**

Come on, we're leaving.

**[23:37] Ren**

Wah, I'm just getting started!

**[23:39] Wodin**

Ruthless as always, I see. You hadn't  
seen your brother in a while, right? So...

**SIGN** Preview

**[23:43] Kaguya**

So we're supposed to talk  
about old times? That's stupid.

**[23:45] Wodin**

I respect that about you.

**[23:48] Wodin**

Next time: "Some Sights  
Can Only Be Seen Alone!"

**SIGN** Episode 43

**SIGN** Episode 43

**SIGN** Some Sights Can

Only Be Seen Alone!

**SIGN** Some Sights Can

Only Be Seen Alone!

**[23:51] Wodin**

Battle! Shadowverse!

---

Revision #1

Created 2025-04-01 07:33:33 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:33:34 UTC by whimsee